



Accademia d'Organo "Giuseppe Gherardeschi", Pistoia

Piazza Spirito Santo 8, 51100 Pistoia

www.organipistoia.info – info@organipistoia.info

Con la collaborazione di:

Diocesi di Pistoia (Commissione diocesana per la musica sacra)

Parrocchia dello Spirito Santo

Comune di Pistoia

Circonscrizione n. 1

24-30 Marzo 2008 / March 24-30, 2008

Festival "Willem Hermans" / "Willem Hermans" Festival

Pistoia e i suoi organi: una settimana di studio intensivo

Lezioni, seminari, liturgia e visite ad organi storici

Pistoia and its organs: a week of intensive study

Master classes, seminars, liturgy and visits to historic organs

1

Dalle trascrizioni allo stile strumentale nella musica organistica di J.S. Bach

From the transcription to the instrumental style in J.S. Bach's organ music

Roberto Menichetti

Lezione aperta all'organo Ghilardi (2005, 41 registri su 3 manuali e pedale) della chiesa di San Rocco di Larciano: le trascrizioni dei concerti di Vivaldi e Marcello, sulle sei Sonate in trio e sui Corali Schübler dello stesso autore.

Master class at the Ghilardi organ (2005, 41 stops on 3 manuals and pedal) of the church of San Rocco di Larciano: the transcriptions of Italian Concerti (Vivaldi, Marcello), the 6 Trio Sonatas, and the Schübler Chorales.

Concerto d'organo di Roberto Menichetti sullo stesso organo e con il seguente programma /
Organ recital on the same organ with the following program:

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Concerto a 2 manuali e pedale (Vivaldi) BWV 596
(*Allegro*), *Grave* – *Fuga* – *Largo e spiccato* – (*Allegro*)

Sechs Choräle (Schübler) BWV 645-650

Wachet auf ruft uns die Stimme, Wo soll ich fliehen hin, Wer nur den lieben Gott lässt walten, Meine Seele erhebt den Herren, Ach bleib bei uns Herr Jesu Christ, Kommst du nun Jesu, vom Himmel herunter

Sonata VI BWV 530

Vivace, Lento, Allegro

Præludium et Fuga BWV 541

2

Improvvisazione-composizione a uno e due organi *Improvisation-composition for one and two organs*

Antonio Galanti

Improvvisazioni di brevi e facili composizioni (preludio, interludi e postludi) su canovacci più o meno sviluppati, finalizzati ad una Messa.

Improvisation of short and easy compositions (preludes, interludes and postludes) on more or less developed plots, finalized to a Mass.

3

Le diteggiature antiche in Italia: stile ornamentale e stile figurativo da A. Gabrieli a G. Frescobaldi *Early fingerings in Italy: ornamental style and figurative style from A. to G. Frescobaldi*

Eliseo Sandretti

1. I principi fondamentali di alcuni tipi di diteggiatura adottati in Italia nella letteratura cembalo-organistica dalla seconda metà del XVI secolo alla prima metà del XVII secolo.

2. Le varie diteggiature fornite da Diruta, Banchieri, Santa Maria e Correa de Arauxo, sempre connesse non solamente con l'aspetto tecnico-esecutivo, ma anche con i valori estetici ed espressivi delle musiche che hanno segnato il trapasso stilistico dell'epoca in esame.

1. Basic principles of some fingerings used in Italy in the literature for organ and harpsichord from the second half of the 16th century to the first half of the 17th century.

2. Fingerings given by Diruta, Banchieri, Santa Maria and Correa de Arauxo, not only in connection with the performance practice, but also with the aesthetic and expressive values that caused the stylistic evolution at that period.

Repertorio / *Repertoire*

1. un brano a scelta tra i seguenti / *one of the following pieces*

Andrea Gabrieli: una intonazione, Gioseffo Guami: Toccata, Luzzasco Luzzaschi: Toccata

2. un brano a scelta tra i seguenti / *one of the following pieces:*

Claudio Merulo : Undecimo detto Quinto Tuono Toccata prima, Nono Tuono Toccata Nona (Libro Secondo)

3. un brano a scelta tra i seguenti / *one of the following piece:*

Girolamo Frescobaldi: Toccata Terza per l'Organo da sonarsi alla Levatione, Toccata Quinta sopra i pedali per l'organo, e senza (secondo libro), Toccata avanti la messa della domenica, Canzon post il Comune

5

Repertorio italiano per due organi *Italian repertoire for two organs*

Andrea Vannucchi

La lezione avrà luogo sui due organi della chiesa di sant'Ignazio di Loyola (Hermans 1664 e Ghilardi 2007 in casse gemelle una di fronte all'altra).

La sera, concerto del duo Andrea Vannucchi - Antonio Galanti (primo premio per due organi nel Concorso di Bruges 1994)

The master class will take place on the two organs (Hermans 1664 and Ghilardi 2007 built in twin cases facing each other.

In the evening, concert by the duo Andrea Vannucchi - Antonio Galanti (first prize for two organs in the Bruges Competition 1994)

Letteratura / Literature:

Giovanni Gabrieli, "Lieta godea" a 8 (ottenibile dalla segreteria dell'Accademia / available at the Secretary's office of the Academy)

Giovanni Gabrieli, "Sol Sol La Sol Fa Mi" a 8 (ed. Doblinger DM 967)

Aurelio Bonelli, "Toccata Athalanta" a 8 (ed. Doblinger DM 967)

Francesco Feroci, Concerto per due organi alternati "La Martina" (ed. Ut Orpheus ES 09)

Luigi Cherubini, Sonata per due organi (ed. Doblinger DM 823)

6

L'organo nella liturgia **dopo il concilio di Trento e dopo il Concilio Vaticano II** ***The organ in the liturgy*** ***after the Tridentine Council and after the Vatican II Council***

Umberto Pineschi

1. L'uso dell'organo nella liturgia prima e dopo il Concilio Vaticano II, con particolare riferimento all'organo italiano e specialmente a quello pistoiese (preparazione di una messa . A conclusione del corso vi saranno due Messe nella chiesa di sant' Ignazio di Loyola (Spirito Santo). Durante la prima di esse, celebrata secondo il messale post tridentino, i partecipanti eseguiranno una delle Messe d'organo storiche in alternanza con il canto gregoriano e con i pezzi d'organo previsti in quel contesto; durante la seconda, celebrata secondo il messale attuale, i partecipanti accompagneranno i canti e improvviseranno sulle loro melodie a uno a anche a due organi. Questi canti verranno inviati ai partecipanti prima del corso.

2. Gli organi storici pistoiesi da Hermans a Tronci e Agati: equilibrio fra il ripieno ed i registri di concerto

3. Visite ad organi storici fuori Pistoia: Zeffirini 1553 (Pieve Santo Stefano), Ravani 1650 (Lucca), Tronci 1786 (Stazzema).

1. The organ in the liturgy, especially in the Mass, before and after the Vatican II, with a particular reference to the Italian and Pistoiese organs. At the end of the course, there will be two Masses at the St. Ignatius of Loyola church (Spirito Santo). In the first, the participants will perform one of the historic organ masses with Gregorian chant and with the organ pieces as customary in that context. In the second, the participants will accompany the hymns and improvise on their melodies on one and on two organs. The music for these hymns will be sent to the participants before the course.

2. The Pistoiese organs from Hermans to Tronci and Agati: the balance between the Ripieno and the "di concerto" stops

3. Visits to historic organs outside Pistoia: Zeffirini 1553 (Pieve Santo Stefano), Ravani 1650 (Lucca), Tronci 1786 (Stazzema)

Concerti (oltre a quelli già descritti) / Concerts (besides those already listed)

Anna Picchiarini (organo Ghilardi 2007, chiesa di sant' Ignazio)

Bernardo Barzagli (violino) - Kumiko Konishi (organo Cacioli-Tronci 1745, chiesa di san Filippo)

Partecipanti attivi al corso (chiesa di S. Ignazio, a uno e a due organi / on one and on two organs).

N.B. Per coloro che intendono partecipare al Concorso Organistico Internazionale “W. Hermans”, questa settimana sarà una buona occasione per fare la conoscenza e provare gli organi che per esso saranno usati.

N.B. For those who intend to participate in the “W. Hermans” International Organ Competition, this week can be a good opportunity to become acquainted with and to try the organs that will be used for it.

Organi usati per il corso / *Organs used for the course*

(visitate il nostro sito / *please visit our website* www.organipistoia.info)

Hermans 1664, Cacioli-Tronci 1745, Tronci 1755, Tronci 1793, Agati 1825, Tamburini 1973, Zanin 1983, Ghilardi 2005, Ghilardi 2007

TARIFFE / FEES: Partecipanti attivi /Active participants **Euro 80**; Uditori / Auditors **Euro 40**

Domanda di iscrizione / *Application form*
(da inviare prima del 31 Gennaio 2008 / to be sent in before January 31, 2008)

24-30 Marzo 2008 / March 24-30, 2008

Pistoia e i suoi organi: *una settimana di studio intensivo*
Lezioni, seminari, liturgia e visite ad organi storici

Pistoia and its organs: *a week of intensive study*
Master classes, seminars, liturgy and visits to historic organs

Cognome / *Family name*

Nome / *First Name*

Nazionalità / *Nationality*

Data di nascita / *Date of birth*

Luogo di nascita / *Place of birth*

Domicilio attuale / *Present address*

Telefono, Fax, Cellulare / *Telephone, Fax, Mobile*

e-mail

vorrei essere / I would like to be an partecipante attivo / *active participant* uditore / *auditor*

Per favore suggeritemi un alloggio / *Please suggest me an accommodation*

Data e firma / *Date and signature*